

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 15

Tuesday, February 8, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le mardi 8 février 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Furey	MacDonald	Plett
Arnot	Cordy	Gagné	Manning	Poirier
Ataullahjan	Cormier	Galvez	Marshall	Quinn
Audette	Cotter	Gerba	Marwah	Ravalia
Batters	Coyle	Gignac	Massicotte	Richards
Bellemare	Dagenais	Gold	McCallum	Ringuette
Bernard	Dalphond	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dasko	Griffin	Mégie	Seidman
Boehm	Dawson	Harder	Mercer	Simons
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechéne	Smith
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Mockler	Tannas
Bovey	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Moncion	Verner
Boyer	Dean	Klyne	Moodie	Wallin
Brazeau	Downe	Kutcher	Oh	Wells
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wetston
Campbell	Dupuis	Lankin	Pate	White
Carignan	Forest	Loffreda	Patterson	Woo
Christmas	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc	Yussuff

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Furey	MacDonald	Plett
Arnot	Cordy	Gagné	Manning	Poirier
Ataullahjan	Cormier	Galvez	Marshall	Quinn
Audette	Cotter	Gerba	Marwah	Ravalia
Batters	Coyle	Gignac	Massicotte	Richards
Bellemare	Dagenais	Gold	McCallum	Ringuette
Bernard	Dalphond	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dasko	Griffin	Mégie	Seidman
Boehm	Dawson	Harder	Mercer	Simons
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechéne	Smith
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Mockler	Tannas
Bovey	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Moncion	Verner
Boyer	Dean	Klyne	Moodie	Wallin
Brazeau	Downe	Kutcher	Oh	Wells
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wetston
Campbell	Dupuis	Lankin	Pate	White
Carignan	Forest	Loffreda	Patterson	Woo
Christmas	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

(Pursuant to rule 3-6(2), the adjournment of the Senate was extended from February 1, 2022 to February 8, 2022.)

(Conformément à l'article 3-6(2) du Règlement, l'ajournement du Sénat a été prolongé du 1^{er} février 2022 au 8 février 2022.)

PRAYERS

PRIÈRE

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS

AFFAIRES COURANTES

Introduction and First Reading of Government Bills

The Honourable Senator Gold, P.C., introduced Bill S-4, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose le projet de loi S-4, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Pate, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator Gagné informed the Senate that Question Period with the Honourable Jean-Yves Duclos, P.C., M.P., Minister of Health, will take place on February 9, 2022, at 3 p.m.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre, 2021, l'honorable sénatrice Gagné avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Jean-Yves Duclos, c.p., député, ministre de la Santé aura lieu le 9 février 2022, à 15 heures.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Reports of Committees – Other

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That Order No. 1, under the heading **Reports of Committees – Other** be discharged from the Orders of the Day.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que l'article n^o 1 sous la rubrique **Rapports de comités – Autres** soit supprimé de l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That Order No. 3, under the heading **Reports of Committees – Other** be discharged from the Orders of the Day.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-207, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que l'article n° 3 sous la rubrique **Rapports de comités – Autres** soit supprimé de l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-207, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

Après débat,
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-233, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 22 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;

Les articles n^{os} 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

Après débat,
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-233, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 22 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;

- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 10, 11 and 12 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized, when and if it is formed, to examine and report on the Federal Framework for Suicide Prevention, including, but not limited to:

- (a) evaluating the effectiveness of the Framework in significantly, substantially and sustainably decreasing rates of suicide since it was enacted;
- (b) examining the rates of suicide in Canada as a whole and in unique populations, such as Indigenous, racialized and youth communities;
- (c) reporting on the amount of federal funding provided to all suicide prevention programs or initiatives for the period 2000-2020 and determining what evidence-based criteria for suicide prevention was used in each selection;
- (d) determining for each of the programs or interventions funded in paragraph (c), whether there was a demonstrated significant, substantive and sustained decrease in suicide rates in the population(s) targeted; and

- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques à des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;

- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 10, 11 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès qu'il sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, le Cadre fédéral de prévention du suicide, y compris :

- a) à déterminer si le cadre a permis de faire diminuer les taux de suicide de façon importante, fondamentale et durable depuis son adoption;
- b) à examiner les taux de suicide chez la population canadienne et des groupes particuliers au Canada comme les Autochtones, les personnes racialisées et les jeunes;
- c) à faire rapport sur la somme des subventions fédérales accordées aux initiatives et aux programmes de prévention du suicide de 2000 à 2020, et à déterminer quels critères fondés sur des données probantes en matière de prévention du suicide ont orienté les choix;
- d) à déterminer, pour chaque initiative ou programme mentionné au paragraphe c), s'il y a eu une baisse importante, fondamentale, durable et démontrable des taux de suicide chez la ou les populations ciblées;

- (e) providing recommendations to ensure that Canada's Federal Framework for Suicide Prevention and federal funding for suicide prevention activities are based on best available evidence of impact on suicide rate reduction; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than December 16, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That the Senate:

1. recall that, despite the commitment found in section 55 of the *Constitution Act, 1982* to have a fully bilingual Constitution, as of today, of the 31 enactments that make up the Canadian Constitution, 22 are official only in their English version, including almost all of the *Constitution Act, 1867*; and
2. call upon the government to consider, in the context of the review of the *Official Languages Act*, the addition of a requirement to submit, every five years, a report detailing the efforts made to comply with section 55 of the *Constitution Act, 1982*.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing the words "five years" by the words "12 months".

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The Senate resumed debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That the Senate:

1. recall that, despite the commitment found in section 55 of the *Constitution Act, 1982* to have a fully bilingual Constitution, as of today, of the 31 enactments that make up the Canadian Constitution, 22 are official only in their English version, including almost all of the *Constitution Act, 1867*; and
2. call upon the government to consider, in the context of the review of the *Official Languages Act*, the addition of a requirement to submit, every 12 months, a report detailing

- e) à formuler des recommandations pour que le Cadre fédéral de prévention du suicide du Canada et les subventions fédérales destinées aux activités de prévention du suicide soient fondés sur les meilleures données probantes disponibles concernant les causes de la baisse des taux de suicide;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 16 décembre 2022.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que le Sénat :

1. rappelle que, malgré l'engagement d'avoir une Constitution entièrement bilingue contenu à l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, des 31 textes formant la Constitution canadienne, à ce jour, 22 ne sont officiels que dans leur version anglaise, dont la quasi-totalité de la *Loi constitutionnelle de 1867*;
2. demande au gouvernement de considérer, dans le contexte de la révision de la *Loi sur les langues officielles*, l'ajout d'une exigence voulant qu'un rapport soit soumis aux cinq ans détaillant les efforts déployés pour assurer le respect de l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par substitution des mots « cinq ans » par les mots « 12 mois ».

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

Le Sénat reprend le débat sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que le Sénat :

1. rappelle que, malgré l'engagement d'avoir une Constitution entièrement bilingue contenu à l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, des 31 textes formant la Constitution canadienne, à ce jour, 22 ne sont officiels que dans leur version anglaise, dont la quasi-totalité de la *Loi constitutionnelle de 1867*;
2. demande au gouvernement de considérer, dans le contexte de la révision de la *Loi sur les langues officielles*, l'ajout d'une exigence voulant qu'un rapport soit soumis aux 12

the efforts made to comply with section 55 of the *Constitution Act, 1982*.

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion, as amended, be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 2, 3 and 5 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.

After debate,

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished or produced by the Standing Senate Committee on Audit and Oversight during the Second Session of the Forty-third Parliament and by the Intersessional Authority be referred to the Standing Committee on Audit and Oversight.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

mois détaillant les efforts déployés pour assurer le respect de l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion, telle que modifiée, soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 2, 3 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.

Après débat,

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean,

Que les documents reçus et les travaux accomplis ou produits par le Comité permanent de l'audit et de la surveillance au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature et de l'autorité intersessionnelle soient renvoyés au Comité permanent de l'audit et de la surveillance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Black:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill;
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
 - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
 - (b) the debate shall not be adjourned;
 - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
 - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
 - (e) no senators shall speak more than once;
 - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;
 - (g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;
 - (h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;
 - (i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;
 - (j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and
 - (k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.

L'honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l'honorable sénateur Black,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
 - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
 - b) le débat ne peut être ajourné;
 - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
 - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
 - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
 - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;
 - g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;
 - h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;
 - i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;
 - j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;
 - k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.

After debate,

The Honourable Senator Lankin, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:28 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Estimated Cost of Cleaning Canada's Orphan Oil and Gas Wells*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-416.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Economic and Fiscal Update 2021: Issues for Parliamentarians*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-417.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Fiscal Analysis of Proposed Premium Reduction for Mortgage Insurance*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-418.

Interim Orders Nos. 50, 51 and 52 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-419.

Interim Order No. 2 Respecting Vessel Restrictions and Vaccination Requirements due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19), pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, s. 10.1.—Sessional Paper No. 1/44-420.

Report on the National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias for the year 2021, pursuant to the *National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias Act*, S.C. 2017, c. 19, s. 5.—Sessional Paper No. 1/44-421.

Après débat,

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 28, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Coût estimatif du nettoyage des puits de pétrole et de gaz orphelins du Canada*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-416.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Mise à jour économique et budgétaire de 2021 : Enjeux pour les parlementaires*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-417.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Analyse financière du projet de baisse des primes d'assurance prêt hypothécaire*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-418.

Arrêtés d'urgence n°s 50, 51 et 52 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-419.

Arrêté d'urgence n° 2 imposant certaines restrictions aux bâtiments et certaines exigences de vaccination en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19), conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, art. 10.1.—Document parlementaire n° 1/44-420.

Rapport sur une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences pour l'année 2021, conformément à la *Loi relative à une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences*, L.C. 2017, ch. 19, art. 5.—Document parlementaire n° 1/44-421.

Copy of Order in Council P.C. 2021-1050 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada (Quarantine, Isolation and Other Obligations), pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 1/44-422.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Small Business Air Quality Improvement Tax Credit*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-423.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Enhancing the Eligible Educator School Supply Tax Credit*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-424.

Legislative Additional Costing Notes of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Canada Recovery Hiring Program (CRHP) as extended by Bill C-2*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-425.

Report of the Pest Management Regulatory Agency on the administration and enforcement of the *Pest Control Products Act* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, S.C. 2002, c. 28, sbs. 80(1).—Sessional Paper No. 1/44-426.

Report of the Canadian Institutes of Health Research, together with the auditors' report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Canadian Institutes of Health Research Act*, S.C. 2000, c. 6, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/44-427.

Summaries of the amended Corporate Plan for 2021-25 and of the amended Operating and Capital Budgets for 2021 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-428.

Service Fees Report of the Privy Council Office from 2020 to 2021, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-429.

Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2022-43), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-430.

Comprehensive report for 2021 of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Economic Development Agency of Canada for the regions of Quebec Act*, S.C. 2005, c. 26, ss. 17(3) and (4).—Sessional Paper No. 1/44-431.

Copie du décret C.P. 2021-1050 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (quarantaine, isolement et autres obligations), conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 1/44-422.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Crédit d'impôt pour petites entreprises pour l'amélioration de la qualité de l'air*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-423.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Bonifier le crédit d'impôt pour fournitures scolaires d'éducateur admissible*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-424.

Notes additionnelles sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Programme d'embauche pour la relance économique du Canada (PEREC)*, tel qu'il a été prolongé par le projet de loi C-2, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-425.

Rapport de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire sur l'administration et l'application de la *Loi sur les produits antiparasitaires* pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.C. 2002, ch. 28, par. 80(1).—Document parlementaire n° 1/44-426.

Rapport des Instituts de recherche en santé du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada*, L.C. 2000, ch. 6, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/44-427.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2025 modifié et des budgets de fonctionnement et des dépenses en capital de 2021 modifiés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-428.

Rapport relatif aux frais de service du Bureau du Conseil privé pour 2020 à 2021, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-429.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2022-43), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-430.

Rapport global de 2021 de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec*, L.C. 2005, ch. 26, par. 17(3) et (4).—Document parlementaire n° 1/44-431.

Report of the National Arts Centre, together with the auditors' report, for the fiscal year ended August 31, 2021, pursuant to the *National Arts Centre Act*, R.S.C. 1985, c. N-3, sbs. 17(2).—Sessional Paper No. 1/44-432.

Summaries of the Corporate Plans for the period 2021-22 to 2022-23 and of the Capital and Operating Budgets for the period 2021-22 to 2022-23 of the Canadian Air Transport Security Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-433.

Order Repealing the Interim Order Respecting a Flooded Area in British Columbia, 2021, No. 3, pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, s. 10.1.—Sessional Paper No. 1/44-434.

Interim Order No. 53 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-435.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Making the Disability Tax Credit Refundable*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-436.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Cost Estimate of the Federal National Child Care Plan*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-437.

Report by Export Development Canada on Canada Account Operations for the fiscal year 2019-20.—Sessional Paper No. 1/44-438.

Report on the *Statutes Repeal Act* for the year 2022, pursuant to the Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2.—Sessional Paper No. 1/44-439.

Report on the administration of the *Species at Risk Act* for the year 2020, pursuant to the Act, S.C. 2002, c. 29, s. 126.—Sessional Paper No. 1/44-440.

Amendments to the Management Plan for Grasslands National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-441.

Report of the Operation of the *Canadian Multiculturalism Act* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8.—Sessional Paper No. 1/44-442.

Departmental Results Reports for the fiscal year ended March 31, 2021:

Accessibility Standards Canada
Administrative Tribunals Support Service of Canada
Agriculture and Agri-Food Canada
Atlantic Canada Opportunities Agency
Canada Border Services Agency
Canada Economic Development for Quebec Regions

Rapport du Centre national des Arts, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 août 2021, conformément à la *Loi sur le Centre national des Arts*, L.R.C. 1985, ch. N-3, par. 17(2).—Document parlementaire n° 1/44-432.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2022-2023 et des budgets d'investissement et de fonctionnement de 2021-2022 à 2022-2023 de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-433.

Arrêté abrogeant l'Arrêté d'urgence n° 3 de 2021 visant une zone inondée en Colombie-Britannique, conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, art. 10.1.—Document parlementaire n° 1/44-434.

Arrêté d'urgence n° 53 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-435.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Rendre remboursable le crédit d'impôt pour personnes handicapées*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-436.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Rapport du DPB - Estimation des coûts du plan national de garde d'enfants*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-437.

Rapport d'Exportation et développement Canada sur les transactions relatives au Compte du Canada pour l'exercice 2019-2020.—Document parlementaire n° 1/44-438.

Rapport sur la *Loi sur l'abrogation des lois* pour l'année 2022, conformément à la Loi, L.C. 2008, ch. 20, art. 2.—Document parlementaire n° 1/44-439.

Rapport sur l'administration de la *Loi sur les espèces en péril* pour l'année 2020, conformément à la Loi, L.C. 2002, ch. 29, art. 126.—Document parlementaire n° 1/44-440.

Modifications au plan directeur du parc national du Canada des Prairies, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-441.

Rapport de l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 24 (4^e suppl.), art. 8.—Document parlementaire n° 1/44-442.

Rapports sur les résultats ministériels pour la période se terminant le 31 mars 2021:

Administration du pipe-line du Nord
Affaires mondiales Canada
Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor)
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de la santé publique du Canada

Canada Energy Regulator	Agence de promotion économique du Canada atlantique
Canada Revenue Agency	Agence des services frontaliers du Canada
Canada School of Public Service	Agence d'évaluation d'impact du Canada
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	Agence du revenu du Canada
Canadian Food Inspection Agency	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
Canadian Grain Commission	Agence Parcs Canada
Canadian Heritage	Agence spatiale canadienne
Canadian Human Rights Commission	Agriculture et Agroalimentaire Canada
Canadian Institutes of Health Research	Anciens Combattants Canada
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	Bibliothèque et Archives Canada
Canadian Northern Economic Development Agency	Bureau de la sécurité des transports du Canada
Canadian Nuclear Safety Commission	Bureau de l'enquêteur correctionnel
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Bureau du commissaire au renseignement
Canadian Space Agency	Bureau du Conseil privé
Canadian Transportation Agency	Bureau du directeur général des élections
Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police	Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada
Copyright Board of Canada	Bureau du surintendant des institutions financières
Correctional Service of Canada	Bureau du vérificateur général du Canada
Courts Administration Service	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
Department of Finance Canada	Comité externe d'examen de la GRC
Department of Justice Canada	Comité externe d'examen des griefs militaires
Department of National Defence and the Canadian Armed Forces	Commissariat à la magistrature fédérale Canada
Employment and Social Development Canada	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
Environment and Climate Change Canada	Commissariat à l'information du Canada
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario	Commissariat à l'intégrité du secteur public Canada
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	Commissariat au lobbying du Canada
Fisheries and Oceans Canada	Commissariat aux langues officielles
Global Affairs Canada	Commission canadienne de sûreté nucléaire
Health Canada	Commission canadienne des droits de la personne
Immigration and Refugee Board of Canada	Commission canadienne des grains
Immigration, Refugees and Citizenship Canada	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC
Impact Assessment Agency of Canada	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada
Indigenous Services Canada	Commission de la fonction publique du Canada
Infrastructure Canada	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Innovation, Science and Economic Development Canada	Commission des champs de bataille nationaux
Invest in Canada Hub	Commission des libérations conditionnelles du Canada
Library and Archives Canada	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada
Military Grievances External Review Committee	Commission du droit d'auteur du Canada
Military Police Complaints Commission	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
National Battlefields Commission	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
National Film Board	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
National Research Council of Canada	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
National Security and Intelligence Review Agency	Conseil national de recherches du Canada
Natural Resources Canada	Développement économique Canada pour les Prairies
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	Développement économique Canada pour les régions du Québec
Northern Pipeline Agency Canada Committee	École de la fonction publique du Canada
Office of the Auditor General of Canada	Emploi et Développement social Canada
Office of the Chief Electoral Officer	Environnement et Changement climatique Canada
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada	Femmes et l'Égalité des genres
Office of the Commissioner of Lobbying of Canada	Gendarmerie royale du Canada
Office of the Commissioner of Official Languages	Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada
Office of the Correctional Investigator of Canada	Infrastructure Canada
Office of the Information Commissioner of Canada	Innovation, Sciences et Développement économique Canada
Office of the Intelligence Commissioner	Instituts de recherche en santé du Canada
Office of the Privacy Commissioner of Canada	Investir au Canada
Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada	Ministère de la Défense nationale et les forces armées canadiennes
Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada	
Office of the Superintendent of Financial Institutions	
Parks Canada Agency	
Parole Board of Canada	
Patented Medicine Prices Review Board	
Polar Knowledge Canada	
Prairies Economic Development Canada	

Privy Council Office
 Public Health Agency of Canada
 Public Prosecution Service of Canada
 Public Safety Canada
 Public Service Commission of Canada
 Public Services and Procurement Canada
 RCMP External Review Committee
 Royal Canadian Mounted Police
 Secretariat of the National Security and Intelligence Committee
 of Parliamentarians
 Shared Services Canada
 Social Sciences and Humanities Research Council
 Statistics Canada
 Transport Canada
 Transportation Safety Board of Canada
 Treasury Board of Canada Secretariat
 Veterans Affairs Canada
 Veterans Review and Appeal Board
 Women and Gender Equality.—Sessional Paper No. 1/44-443.

Ministère de la Justice Canada
 Ministère des Finances Canada
 Normes d'accessibilité Canada
 Office de surveillance des activités en matière de sécurité
 nationale et de renseignement
 Office des transports du Canada
 Office national du film
 Patrimoine canadien
 Pêches et Océans Canada
 Régie de l'énergie du Canada
 Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada
 Ressources naturelles Canada
 Santé Canada
 Savoir polaire Canada
 Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
 Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale
 et le renseignement
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
 Sécurité publique Canada
 Service administratif des tribunaux judiciaires
 Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs
 Service correctionnel du Canada
 Service des poursuites pénales du Canada
 Services aux Autochtones Canada
 Services partagés Canada
 Services publics et Approvisionnement Canada
 Statistique Canada
 Transports Canada
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document
 parlementaire n° 1/44-443.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Patterson was added to the membership (*February 7, 2022*).

The Honourable Senator Tannas was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 7, 2022*).

The Honourable Senator Patterson was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 4, 2022*).

The Honourable Senator Martin was added to the membership (*February 4, 2022*).

The Honourable Senator Plett was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 25, 2022*).

The Honourable Senator Brazeau was added to the membership (*January 25, 2022*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Quinn (*February 8, 2022*).

The Honourable Senator Dawson replaced the Honourable Senator Anderson (*February 7, 2022*).

The Honourable Senator Quinn replaced the Honourable Senator Griffin (*February 4, 2022*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Patterson a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 7 février 2022*).

L'honorable sénateur Tannas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 7 février 2022*).

L'honorable sénateur Patterson a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 février 2022*).

L'honorable sénatrice Martin a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 4 février 2022*).

L'honorable sénateur Plett a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 25 janvier 2022*).

L'honorable sénateur Brazeau a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 25 janvier 2022*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Quinn (*le 8 février 2022*).

L'honorable sénateur Dawson a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 7 février 2022*).

L'honorable sénateur Quinn a remplacé l'honorable sénatrice Griffin (*le 4 février 2022*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*February 8, 2022*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Bovey (*February 4, 2022*).

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*February 1, 2022*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Dawson replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*February 7, 2022*).

Committee of Selection

The Honourable Senator Petitclerc was added to the membership (*January 4, 2022*).

The Honourable Senator Dean was added to the membership (*January 4, 2022*).

The Honourable Senator Woo was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 4, 2022*).

The Honourable Senator Omidvar was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 4, 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Martin (*February 8, 2022*).

The Honourable Senator Griffin was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 7, 2022*).

The Honourable Senator Patterson was added to the membership (*February 7, 2022*).

The Honourable Senator Patterson was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 4, 2022*).

The Honourable Senator Martin was added to the membership (*February 4, 2022*).

The Honourable Senator Plett was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 25, 2022*).

The Honourable Senator McPhedran was added to the membership (*January 25, 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 8 février 2022*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Bovey (*le 4 février 2022*).

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 1^{er} février 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Dawson a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 7 février 2022*).

Comité de sélection

L'honorable sénatrice Petitclerc a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 4 janvier 2022*).

L'honorable sénateur Dean a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 janvier 2022*).

L'honorable sénateur Woo a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 janvier 2022*).

L'honorable sénatrice Omidvar a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 janvier 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 8 février 2022*).

L'honorable sénatrice Griffin a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 7 février 2022*).

L'honorable sénateur Patterson a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 7 février 2022*).

L'honorable sénateur Patterson a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 février 2022*).

L'honorable sénatrice Martin a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 4 février 2022*).

L'honorable sénateur Plett a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 25 janvier 2022*).

L'honorable sénatrice McPhedran a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 25 janvier 2022*).